

Zeitschrift: Romanica Raetica
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 16 (2004)

Artikel: Lautgas e lautgets
Autor: Secchi, Marga A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-859025>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lautgas e lautgets

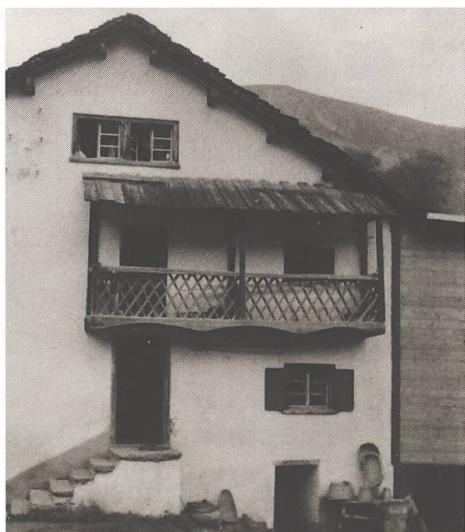
Mintgin enclegia insatge sut ina *lautga* u *lobgia*. Ma enclegian er tuts il medem?

En il material dal DRG, ch'è vegrì racoltà en las vischnancas rumantschas tranter il 1900 ed il 1920, chattain nus da tuttas sorts infurmaziuns, sco per exempl per Andiast: «La lautga ei in balcun da lenn sin l'entira lunghezia dalla casa», Mustér: «Pli baul eri aschia mintga casa che veva sia laupia sur gl'esch-casa» u Domat: «La lautga è tronter ca e clavau, fatga par adaver tetg sillu curt».

Sur dal diever schev' ins a Savognin: «Las lobgias èn fatgas ve da la fatscheda

suglialeiva e servan per siantar ponns», a Sevgein: «Plirs clavaus da casa han ina lautga d'in maun ni vid la preit davos che survescha per metter a schigiar resti» ed a Trin: «Cur ch'ils mats drizzavan si bal da musica, sche sereuniva la giuventegna en ina casa near l'autra che haveva ina gronda loptga, e leu vegrìa saltau». Qua stueva sa tractar d'ina lautga cun pulitas dimensiuns!

Noss material cuntegna dentant er insaquantas indicaziuns che na pon simpla main betg sa referir ad ina construcziun da quest gener. Rueun: «Sur ils ladretschs,



Lautga sur l'entrada (Casti, Schons).



Sura la lautga e sut il lautget (Rueras).

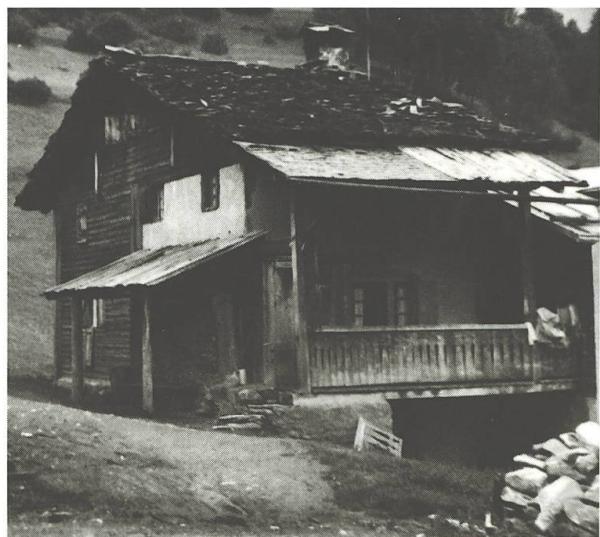


Lautga al plaun sisum che cuvra l'entrada cun la stgala ed il lautget (Sursaissa).

mo pli savens sur ils lentischials, sesan-flan beinenqualga aissas, sin las qualas il pur conserva pavel, per ordinari tersiel; quei senumna la lautga». Qua sa tracti damaï dad ina lattida.

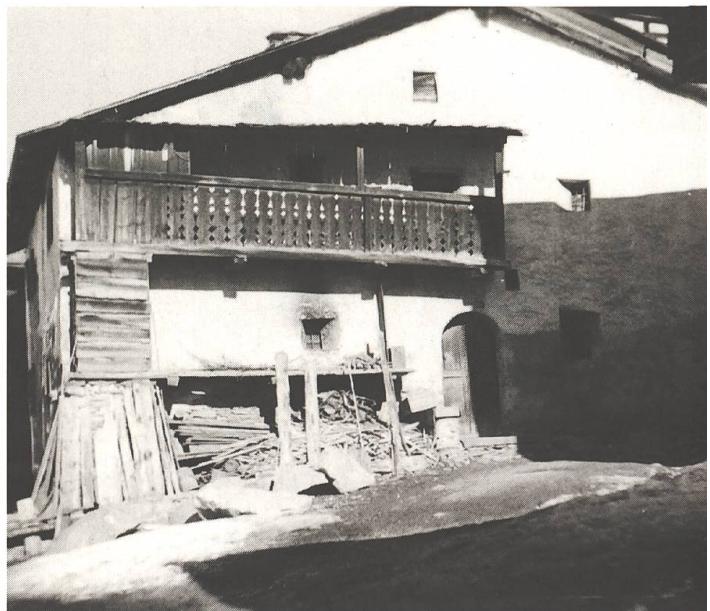
A Sevgein drov' ins il pled *lautga* er per manegiar ina puntanada: «L'autra jamna san ei far giu las lautgas».

E perquai ch'en in chantun da la lautga eri savens il secret, ha il pled en tscherts lieus survegni questa significaziun. A Lantsch vuleva dir *oir sin lobgia*, ir sin secret, ed uschia fa er la sequenta frasa or da la Val Müstair tuttafatg senn: «La lobia es adüna da la vart davo chasa».



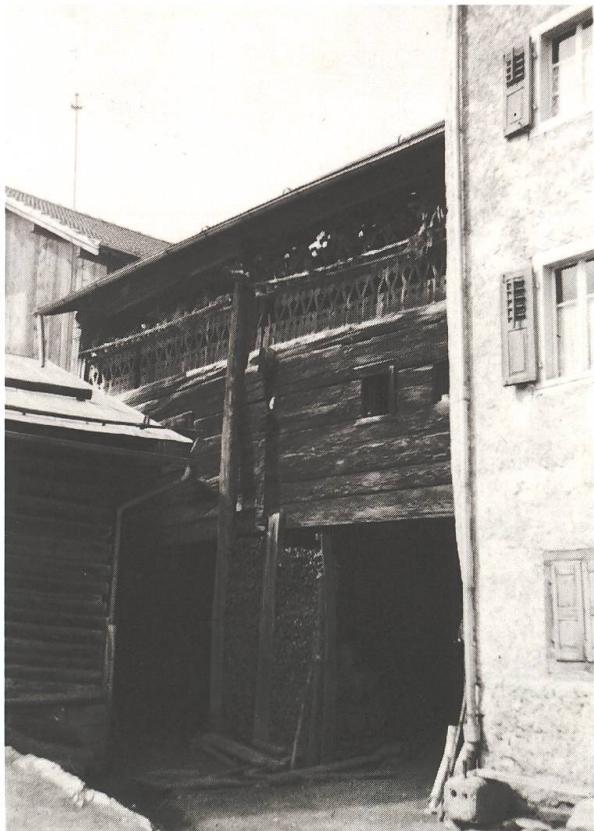
Gronda lautga al plaunterren, sut la prolungaziun dal tetg da la chasa (Sursaissa).

Tar las chasas è la lautga adina ordedor, ma i dat er lautgas endadens, per exempl en las baselgias. En bleras visch-nancas eran las plazzas sin la lautga en baselgia reservadas als giuvens. *Ir sin la lautga* vuleva lura dir vegnir prendì si en la cumpagnia da mats. Sevgein: «La lautga en baselgia udeva avon mo als mats. Cun 18 onns da Sontgilcrest vignev' ins denter ils mats e mava silla lautga. Uss van era ils umens ch'ein el cont sin la lautga. Avant che l'orgla nova vegni igl onn 1920 stevan ils mats adina suenter vegliadetgna, ils giuvens entadem sper il fol ed ils vegls oradem». Che quai pudeva esser plitost turbulent demussa in statut da Tschlin-gia dal 1713: «Es ordinà chia cuvits sijan obligats dad ir sün lobgia ogni dumengia ün cun ün bastun a tgnair in frain e mae-stria la juventüt chi va sün loggia».



In'autra lautga sur l'entrada (Tinizong).

Sut: Lautga che collia duas chasas, faschond da punt sur la via vi (Pignia).



A sanestra: Lautga sur ina curt. Tranter la lautga e la curt èn anc dus locals cun mo pitschnas fanestrettas, duvrads pli baud probabel sco chombras da durmir (Stierva).

Lautga cun in tettg da quadrels vi dad in clavà (Ftan 1993).



Lautget vi d'in clavà (Cumbel, ca. 1950).



Lautget cuvert (Camischolas).

Lautget senza tettg (Surrein).

E per finir, tge è in *lautget*? A Sevgein: «Il lautget ei mo 2-3 m liungs, la lautga ei il bia liunga sco la casa». En Lumnezia di ins però *lautget* er à *lautgas* che han la lunghezza da la chasa u dal clavà (sura Cumbel). En autras parts da la Surselva, sco a Dardin, è percuter il *lautget* «ina lautga pintga da lenn cun tettg, grad avon casa e sper igl esch-casa». Ma il *lautget* nun ha adina in tettg e nun è adina da lain sco las *lautgas*. A Vuorz è in *lautget* fatg cun crappa ed a Surrein vul dir *scuar giu il laupiet* *scuar il davant porta* (a dretga).

